

### 和昌號金器

號昌和華高雲  
WO CHUNG  
No. 132 1/2 Pender Street East  
Vancouver, B. C.

啓者弟向在雲城專煉十足金  
葉巧造中西庄首飾迄今有廿  
餘年貨真價實遠近馳名僑胞  
賜顧額外歡迎大小金器有本  
號字印永遠包換

各埠坑上如蒙惠顧請照上列西字付米定章  
依期寄上無誤 電話(詩毛)五六八(四)

弟許昌炳謹啓

### 大同酒樓新張披露

大塊文章欣假我 同天風景正宜人  
酒筵開處花爲主 樓閣凌空月比鄰  
新式金盤和玉盞 張羅海錯與山珍  
披肝瀝胆談今夕 露白葭蒼証夙因

本樓花片打街東門牌二十號號半 電話 失磨 一九二六  
Tai Hong Chop Sney Phone Sey. 1936  
23 1/2 Pender St. E. Vancouver, B. C.

### 秘製先生 醫述神妙

弟染花柳之症醫理千餘年當醫不效但其全身痛楚苦楚難言加以皮外時發  
疔毒形如米仔痛刺難癒日久氣血虛弱攻之不能補之不得再得四思痛實  
爲束手無策幸蒙秘製先生診治有內外之專門醫藥得元化之法久經效  
驗中外傳名弟即於赤雲街門牌九號秘製先生診所診治至九日  
及用外法藥酒法之連服十日其全身痛楚皆消四肢活動痛楚之患消除  
一半取藥九治之數禮拜其行毒結毒毒患無遺而先生自製之治花柳  
搜骨丹與扶元丸實爲治毒之聖藥蒙先生用此丸與食藥全愈好安而身  
體照常強健弟即登報鳴謝大德焉  
云同士埠曹邑趙耀升拜頌

弟因前染花柳毒未清意用大補茶丸連食十餘次後至其除毒閉結血管發  
現身如蛇皮癢癢難當而浮腫似若紅雲縹緲內而行蟻食睡不安後後  
連付銀十元 秘製先生診治之醫理三禮拜之久爲弟方新拜頌  
教育銘感 先生再造之恩也  
曹邑趙耀升 先生再造之恩也

### 秘製先生 醫述神妙

弟染花柳之症醫理千餘年當醫不效但其全身痛楚苦楚難言加以皮外時發  
疔毒形如米仔痛刺難癒日久氣血虛弱攻之不能補之不得再得四思痛實  
爲束手無策幸蒙秘製先生診治有內外之專門醫藥得元化之法久經效  
驗中外傳名弟即於赤雲街門牌九號秘製先生診所診治至九日  
及用外法藥酒法之連服十日其全身痛楚皆消四肢活動痛楚之患消除  
一半取藥九治之數禮拜其行毒結毒毒患無遺而先生自製之治花柳  
搜骨丹與扶元丸實爲治毒之聖藥蒙先生用此丸與食藥全愈好安而身  
體照常強健弟即登報鳴謝大德焉  
云同士埠曹邑趙耀升拜頌

弟因前染花柳毒未清意用大補茶丸連食十餘次後至其除毒閉結血管發  
現身如蛇皮癢癢難當而浮腫似若紅雲縹緲內而行蟻食睡不安後後  
連付銀十元 秘製先生診治之醫理三禮拜之久爲弟方新拜頌  
教育銘感 先生再造之恩也  
曹邑趙耀升 先生再造之恩也

### 秘製先生 醫述神妙

弟染花柳之症醫理千餘年當醫不效但其全身痛楚苦楚難言加以皮外時發  
疔毒形如米仔痛刺難癒日久氣血虛弱攻之不能補之不得再得四思痛實  
爲束手無策幸蒙秘製先生診治有內外之專門醫藥得元化之法久經效  
驗中外傳名弟即於赤雲街門牌九號秘製先生診所診治至九日  
及用外法藥酒法之連服十日其全身痛楚皆消四肢活動痛楚之患消除  
一半取藥九治之數禮拜其行毒結毒毒患無遺而先生自製之治花柳  
搜骨丹與扶元丸實爲治毒之聖藥蒙先生用此丸與食藥全愈好安而身  
體照常強健弟即登報鳴謝大德焉  
云同士埠曹邑趙耀升拜頌

弟因前染花柳毒未清意用大補茶丸連食十餘次後至其除毒閉結血管發  
現身如蛇皮癢癢難當而浮腫似若紅雲縹緲內而行蟻食睡不安後後  
連付銀十元 秘製先生診治之醫理三禮拜之久爲弟方新拜頌  
教育銘感 先生再造之恩也  
曹邑趙耀升 先生再造之恩也

### 域埠致公總堂通告一則

本總堂接沙城致公分堂函稱雷城實業銀期已近若無款應  
付實主則將實業收回不但前交之款化爲烏有而前功亦於  
日而中央之堂務必大受影響而沙城亦失唇齒之依適值朱  
羅兩君駕臨同策實業行九二公債票每條售價四十六元  
等因本總堂據此函查錄前日認股未交之芳名專函催收  
外復經大埠總堂核准發行九二公債票每條售價四十六元  
佈告仰各堂以公堂名義及各昆仲努力購買衆舉易舉大  
立成幸勿遲疑觀望坐失利權切切此佈 吉月 一日  
本總堂會長因事自行辭職後經本總堂及各分堂函電慰  
留已允准照常供職仰各分堂知照可也 致公總堂謹佈

### 林春萬春生衛葡萄鹽

此鹽功能消熱去滯滑腸清血若常服用大  
有裨益於衛生  
▲(價目) 大罇六毫 小罇三毫五  
(注意) 有試用庄贈送函索請寄下郵費  
二仙自當按址奉上

總發行所雲高華林藥房  
Law & Lamb Co. Ltd. Gore & P. and P. S. S.  
Phone Sey. 6784 VANCOUVER, B. C.

### 秘製先生 醫述神妙

弟染花柳之症醫理千餘年當醫不效但其全身痛楚苦楚難言加以皮外時發  
疔毒形如米仔痛刺難癒日久氣血虛弱攻之不能補之不得再得四思痛實  
爲束手無策幸蒙秘製先生診治有內外之專門醫藥得元化之法久經效  
驗中外傳名弟即於赤雲街門牌九號秘製先生診所診治至九日  
及用外法藥酒法之連服十日其全身痛楚皆消四肢活動痛楚之患消除  
一半取藥九治之數禮拜其行毒結毒毒患無遺而先生自製之治花柳  
搜骨丹與扶元丸實爲治毒之聖藥蒙先生用此丸與食藥全愈好安而身  
體照常強健弟即登報鳴謝大德焉  
云同士埠曹邑趙耀升拜頌

弟因前染花柳毒未清意用大補茶丸連食十餘次後至其除毒閉結血管發  
現身如蛇皮癢癢難當而浮腫似若紅雲縹緲內而行蟻食睡不安後後  
連付銀十元 秘製先生診治之醫理三禮拜之久爲弟方新拜頌  
教育銘感 先生再造之恩也  
曹邑趙耀升 先生再造之恩也

### 秘製先生 醫述神妙

弟染花柳之症醫理千餘年當醫不效但其全身痛楚苦楚難言加以皮外時發  
疔毒形如米仔痛刺難癒日久氣血虛弱攻之不能補之不得再得四思痛實  
爲束手無策幸蒙秘製先生診治有內外之專門醫藥得元化之法久經效  
驗中外傳名弟即於赤雲街門牌九號秘製先生診所診治至九日  
及用外法藥酒法之連服十日其全身痛楚皆消四肢活動痛楚之患消除  
一半取藥九治之數禮拜其行毒結毒毒患無遺而先生自製之治花柳  
搜骨丹與扶元丸實爲治毒之聖藥蒙先生用此丸與食藥全愈好安而身  
體照常強健弟即登報鳴謝大德焉  
云同士埠曹邑趙耀升拜頌

弟因前染花柳毒未清意用大補茶丸連食十餘次後至其除毒閉結血管發  
現身如蛇皮癢癢難當而浮腫似若紅雲縹緲內而行蟻食睡不安後後  
連付銀十元 秘製先生診治之醫理三禮拜之久爲弟方新拜頌  
教育銘感 先生再造之恩也  
曹邑趙耀升 先生再造之恩也

### 秘製先生 醫述神妙

弟染花柳之症醫理千餘年當醫不效但其全身痛楚苦楚難言加以皮外時發  
疔毒形如米仔痛刺難癒日久氣血虛弱攻之不能補之不得再得四思痛實  
爲束手無策幸蒙秘製先生診治有內外之專門醫藥得元化之法久經效  
驗中外傳名弟即於赤雲街門牌九號秘製先生診所診治至九日  
及用外法藥酒法之連服十日其全身痛楚皆消四肢活動痛楚之患消除  
一半取藥九治之數禮拜其行毒結毒毒患無遺而先生自製之治花柳  
搜骨丹與扶元丸實爲治毒之聖藥蒙先生用此丸與食藥全愈好安而身  
體照常強健弟即登報鳴謝大德焉  
云同士埠曹邑趙耀升拜頌

弟因前染花柳毒未清意用大補茶丸連食十餘次後至其除毒閉結血管發  
現身如蛇皮癢癢難當而浮腫似若紅雲縹緲內而行蟻食睡不安後後  
連付銀十元 秘製先生診治之醫理三禮拜之久爲弟方新拜頌  
教育銘感 先生再造之恩也  
曹邑趙耀升 先生再造之恩也

### 醫中盧扁

衛挺生先生  
醫之名久矣醫術傳中  
外被其澤者口碑載  
道弟不容再爲頌揚  
惟其疾火燥筋骨痛  
潮熱等症先生尤擅  
聖手弟曾染此症幾  
入膏肓不可救藥幸  
藉先生調劑始慶甦  
生先生真再生之盧  
扁也弟感再造之恩  
特誌數言以示不忘  
並爲患病者介紹焉  
一九二二年  
四月十六  
台山葉榮華頌

### 裕隆廣告

本號開張數  
年之久茶米  
油糖珍饈備  
有實價貨真  
不欺童叟地  
道藥材鮮明  
且早丸散膏  
丹精製妙手  
神驗久經膾  
炙人口各貨  
批發從廉爲  
首附送妥捷  
定無遲後請  
君垂青歡迎  
禮厚

林翰元先生  
寓內方脈  
柳各等奇難雜症  
Yee Chong Lung  
539 Carrall St.  
P. O. Box 342  
Phone Sey. 5884  
Van Acoer, B. C.

### 東華酒樓

TONG WAH LOW  
Chop Suey And Noodles  
16 Fender St. W. Phone Sey. 1748

東方珍錯：華調文章：萃陶醉醒之  
名流：品評醇酒：辨清香濁賢之佳釀  
：信步登樓：本酒樓開張已久：筵昔  
來遊者：朱履三千：出入送迎者：金  
銀十式：盛會無分日夜：賓主美滿

### 東華酒樓

TONG WAH LOW  
Chop Suey And Noodles  
16 Fender St. W. Phone Sey. 1748

東方珍錯：華調文章：萃陶醉醒之  
名流：品評醇酒：辨清香濁賢之佳釀  
：信步登樓：本酒樓開張已久：筵昔  
來遊者：朱履三千：出入送迎者：金  
銀十式：盛會無分日夜：賓主美滿

### 東華酒樓

TONG WAH LOW  
Chop Suey And Noodles  
16 Fender St. W. Phone Sey. 1748

東方珍錯：華調文章：萃陶醉醒之  
名流：品評醇酒：辨清香濁賢之佳釀  
：信步登樓：本酒樓開張已久：筵昔  
來遊者：朱履三千：出入送迎者：金  
銀十式：盛會無分日夜：賓主美滿

### 裕德綸

Yee Lun Ark Kee & Co.  
534 Fisguard St. P. O. Box 1514  
Victoria, B. C.

本號信箱改爲 1514 以  
後函件照此號數賜來無  
誤 新到大帮唐山絲苗  
荳占米質靚價格平  
油糖雜貨一概俱全如蒙  
賜顧批價極平  
裕綸號關聯啓

### 雲高

G. HIGH Co.  
Phone Sey. 3729 500 Main Street,  
Vancouver, B. C.

(理接) 環球電報  
中西良藥化粧香品留聲機器名  
伶唱碟利刀剪刀自來水筆文房  
用具莫不齊備專辦大帮高麗參  
玉桂花旗參發行兼散售

### 安和協

華店服洋 雲高  
H. W. Owne, Co.  
504 Main Street,  
Phone Sey. 3729  
Vancouver, B. C.

(相宜) 俱絲衣靴內  
各正箱帽外  
齊絲皮褥洋  
備巾袋氈服

### 東華酒樓

TONG WAH LOW  
Chop Suey And Noodles  
16 Fender St. W. Phone Sey. 1748

東方珍錯：華調文章：萃陶醉醒之  
名流：品評醇酒：辨清香濁賢之佳釀  
：信步登樓：本酒樓開張已久：筵昔  
來遊者：朱履三千：出入送迎者：金  
銀十式：盛會無分日夜：賓主美滿

### 東華酒樓

TONG WAH LOW  
Chop Suey And Noodles  
16 Fender St. W. Phone Sey. 1748

東方珍錯：華調文章：萃陶醉醒之  
名流：品評醇酒：辨清香濁賢之佳釀  
：信步登樓：本酒樓開張已久：筵昔  
來遊者：朱履三千：出入送迎者：金  
銀十式：盛會無分日夜：賓主美滿

### 劉日初醫生自製靈驗膏丹丸散

本號信箱改爲 1514 以  
後函件照此號數賜來無  
誤 新到大帮唐山絲苗  
荳占米質靚價格平  
油糖雜貨一概俱全如蒙  
賜顧批價極平  
裕綸號關聯啓

### 秘製先生 醫述神妙

弟染花柳之症醫理千餘年當醫不效但其全身痛楚苦楚難言加以皮外時發  
疔毒形如米仔痛刺難癒日久氣血虛弱攻之不能補之不得再得四思痛實  
爲束手無策幸蒙秘製先生診治有內外之專門醫藥得元化之法久經效  
驗中外傳名弟即於赤雲街門牌九號秘製先生診所診治至九日  
及用外法藥酒法之連服十日其全身痛楚皆消四肢活動痛楚之患消除  
一半取藥九治之數禮拜其行毒結毒毒患無遺而先生自製之治花柳  
搜骨丹與扶元丸實爲治毒之聖藥蒙先生用此丸與食藥全愈好安而身  
體照常強健弟即登報鳴謝大德焉  
云同士埠曹邑趙耀升拜頌

弟因前染花柳毒未清意用大補茶丸連食十餘次後至其除毒閉結血管發  
現身如蛇皮癢癢難當而浮腫似若紅雲縹緲內而行蟻食睡不安後後  
連付銀十元 秘製先生診治之醫理三禮拜之久爲弟方新拜頌  
教育銘感 先生再造之恩也  
曹邑趙耀升 先生再造之恩也

### 秘製先生 醫述神妙

弟染花柳之症醫理千餘年當醫不效但其全身痛楚苦楚難言加以皮外時發  
疔毒形如米仔痛刺難癒日久氣血虛弱攻之不能補之不得再得四思痛實  
爲束手無策幸蒙秘製先生診治有內外之專門醫藥得元化之法久經效  
驗中外傳名弟即於赤雲街門牌九號秘製先生診所診治至九日  
及用外法藥酒法之連服十日其全身痛楚皆消四肢活動痛楚之患消除  
一半取藥九治之數禮拜其行毒結毒毒患無遺而先生自製之治花柳  
搜骨丹與扶元丸實爲治毒之聖藥蒙先生用此丸與食藥全愈好安而身  
體照常強健弟即登報鳴謝大德焉  
云同士埠曹邑趙耀升拜頌

弟因前染花柳毒未清意用大補茶丸連食十餘次後至其除毒閉結血管發  
現身如蛇皮癢癢難當而浮腫似若紅雲縹緲內而行蟻食睡不安後後  
連付銀十元 秘製先生診治之醫理三禮拜之久爲弟方新拜頌  
教育銘感 先生再造之恩也  
曹邑趙耀升 先生再造之恩也

### 秘製先生 醫述神妙

弟染花柳之症醫理千餘年當醫不效但其全身痛楚苦楚難言加以皮外時發  
疔毒形如米仔痛刺難癒日久氣血虛弱攻之不能補之不得再得四思痛實  
爲束手無策幸蒙秘製先生診治有內外之專門醫藥得元化之法久經效  
驗中外傳名弟即於赤雲街門牌九號秘製先生診所診治至九日  
及用外法藥酒法之連服十日其全身痛楚皆消四肢活動痛楚之患消除  
一半取藥九治之數禮拜其行毒結毒毒患無遺而先生自製之治花柳  
搜骨丹與扶元丸實爲治毒之聖藥蒙先生用此丸與食藥全愈好安而身  
體照常強健弟即登報鳴謝大德焉  
云同士埠曹邑趙耀升拜頌

弟因前染花柳毒未清意用大補茶丸連食十餘次後至其除毒閉結血管發  
現身如蛇皮癢癢難當而浮腫似若紅雲縹緲內而行蟻食睡不安後後  
連付銀十元 秘製先生診治之醫理三禮拜之久爲弟方新拜頌  
教育銘感 先生再造之恩也  
曹邑趙耀升 先生再造之恩也

### 秘製先生 醫述神妙

弟染花柳之症醫理千餘年當醫不效但其全身痛楚苦楚難言加以皮外時發  
疔毒形如米仔痛刺難癒日久氣血虛弱攻之不能補之不得再得四思痛實  
爲束手無策幸蒙秘製先生診治有內外之專門醫藥得元化之法久經效  
驗中外傳名弟即於赤雲街門牌九號秘製先生診所診治至九日  
及用外法藥酒法之連服十日其全身痛楚皆消四肢活動痛楚之患消除  
一半取藥九治之數禮拜其行毒結毒毒患無遺而先生自製之治花柳  
搜骨丹與扶元丸實爲治毒之聖藥蒙先生用此丸與食藥全愈好安而身  
體照常強健弟即登報鳴謝大德焉  
云同士埠曹邑趙耀升拜頌

弟因前染花柳毒未清意用大補茶丸連食十餘次後至其除毒閉結血管發  
現身如蛇皮癢癢難當而浮腫似若紅雲縹緲內而行蟻食睡不安後後  
連付銀十元 秘製先生診治之醫理三禮拜之久爲弟方新拜頌  
教育銘感 先生再造之恩也  
曹邑趙耀升 先生再造之恩也